



Oznámení č.	Obsah	Strana
-------------	-------	--------

II *Sdělení*

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

2012/C 220/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 220/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	6
2012/C 220/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6620 – Platinum Equity/Caterpillar Logistics Services) <sup>(1)</sup> .....	9

IV *Informace*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

2012/C 220/04	Směnné kurzy vůči euru .....	10
---------------	------------------------------	----

**Oznámení** (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

## Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 220/01)

Datum přijetí rozhodnutí	20.12.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.30515 (N 448/10)
Členský stát	Finsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Tonnistovero
Právní základ	Laki tonnistoverolain muuttamisesta; Lag om ändring av tonnageskattelagen
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rozvoj odvětví
Forma podpory	Daňová úleva
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 20 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2012–
Hospodářská odvětví	Doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Liikenne – ja viestintäministeriö PL 31 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND  Kommunikationsministeriet PB 31 FI-00023 Statsrådet SUOMI/FINLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	12.6.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33540 (12/N)
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	City of Birmingham — Digital District NGA Network
Právní základ	Local Government Act 2000 and the Power to Promote Well Being of the Area: Statutory Guidance for Local Council's
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví, Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 9 mil. GBP
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Birmingham City Council Council House Victoria Square Birmingham B1 1BB UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	8.5.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33866 (11/N)
Členský stát	Itálie
Region	Toscana
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuto di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione per il progetto FAIV (Faster Access to Innovative Vaccines) di Novartis Vaccines S.r.l.
Právní základ	Delibera Giunta Regionale Toscana n. 848 del 10 ottobre 2011
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 4,6 mil. EUR Celková částka plánované podpory 23 mil. EUR
Míra podpory	30 %
Délka trvání programu	do 31.12.2016
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Toscana — Giunta regionale Direzione Generale Presidenza/Area di Coordinamento Ricerca Piazza Unità 1 50122 Firenze FI ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	6.6.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34437 (12/N)
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuto di Stato al salvataggio di Valtur SpA in Amministrazione Straordinaria
Právní základ	A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis); B. D.M. 23.12.2004, n. 319, regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270; C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza; D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 50 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	6 měsíců
Hospodářská odvětví	Hoteliérství a provoz restaurací (cestovní ruch)
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	21.6.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34844 (12/N)
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Forschung für die Produktion von morgen
Právní základ	Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 80 mil. EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2014
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**

**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 220/02)

Datum přijetí rozhodnutí	27.6.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34056 (12/N)	
Členský stát	Spojené království	
Region	London	Oblasti, které nemají nárok na podporu
Název (a/nebo jméno příjemce)	Cable car for London	
Právní základ	Greater London Authority Act 1999 as amended; decision of Transport of London Finance and Policy Committee from Wednesday 30 March 2011	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	DLRL, subsidiary of TfL
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 44,50 GBP (v milionech) Roční rozpočet: 1,24 GBP (v milionech)	
Míra podpory	48,10 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Městská a příměstská pravidelná pozemní osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Transport for London 10th Floor, Windsor Hse 42-50 Victoria Street London SW1H 0TL UNITED KINGDOM	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



Datum přijetí rozhodnutí	27.6.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34820 (12/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Rescue measures in favour of BFA/Bankia — Spain	
Právní základ	Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de Junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención des FROB. Real Decreto-ley 18/2012, de 11 de mayo, sobre saneamiento y venta de los activos inmobiliarios del sector financiero. Acuerdo de la Comisión Rectora del FROB por el que se detallan los criterios y actuaciones a los que ajustará su actuación en los procesos de reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito previstos en los artículos 9 y 10 del Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito.	
Název opatření	Jednotlivá podpora	BFA/Bankia
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství, Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	—	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 23 500 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojišřovnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria José Ortega y Gasset, 22 5° 28006 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	29.6.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34897 (12/N)	
Členský stát	Německo	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zweites Finanzmarktstabilisierungsgesetz (Verlängerung der Kommissionsgenehmigung SA.34345 vom 5. März 2012)	
Právní základ	Zweites Finanzmarktstabilisierungsgesetz (2. FMStG) vom 24.2.2012 (in Kraft seit 1.3.2012) Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz (FMStFG) Finanzmarktstabilisierungsfondsverordnung (FMStFV)	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství, Restrukturalizace podniků v obtížích, Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu, Jiná, Záruka – Übernahme von Risikopositionen mit Rückübertragung	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 480 000 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 480 000 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.7.2012–31.12.2012	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium der Finanzen Wilhelmstr. 97 10117 Berlin DEUTSCHLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.6620 – Platinum Equity/Caterpillar Logistics Services)**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 220/03)

Dne 19. července 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6620. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

24. července 2012

(2012/C 220/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2089	AUD	australský dolar	1,1754
JPY	japonský jen	94,63	CAD	kanadský dolar	1,2307
DKK	dánská koruna	7,4392	HKD	hongkongský dolar	9,3776
GBP	britská libra	0,77850	NZD	novozélandský dolar	1,5288
SEK	švédská koruna	8,4215	SGD	singapurský dolar	1,5224
CHF	švýcarský frank	1,2010	KRW	jihokorejský won	1 388,79
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	10,2830
NOK	norská koruna	7,3720	CNY	čínský juan	7,7199
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5020
CZK	česká koruna	25,539	IDR	indonéská rupie	11 470,25
HUF	maďarský forint	288,93	MYR	malajsijský ringgit	3,8453
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	50,783
LVL	lotyšský latas	0,6962	RUB	ruský rubl	39,6240
PLN	polský zlotý	4,2133	THB	thajský baht	38,431
RON	rumunský lei	4,6388	BRL	brazilský real	2,4710
TRY	turecká lira	2,2105	MXN	mexické peso	16,5008
			INR	indická rupie	67,8430

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.





## OZNÁMENÍ PRO ČTENÁŘE

Evropská komise rozhodla, že přestane zveřejňovat v Úředním věstníku od 1. července 2012 seznam přípravných aktů.

Přípravné dokumenty jsou dostupné na stránce EUR-Lex:

<http://eur-lex.europa.eu/cs/rep/latest/index.htm>.

Naposledy přidané dokumenty jsou dostupné na stránce EUR-Lex:

<http://eur-lex.europa.eu/COMIndex.do?ihmlang=cs> (dokumenty COM a JOIN)

nebo

<http://eur-lex.europa.eu/SECIndex.do?ihmlang=cs> (dokumenty SEC a SWD).

## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**

